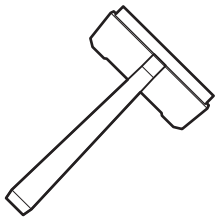
EN Cleaning around the print head

If the area around the print head is stained with ink, dust, lint and so on, clean the area using the supplied Cleaning Wiper according to following procedures. If the print head is stained, it may cause problems on prints, such as banding, missing segments, or smears caused by the build-up of ink.

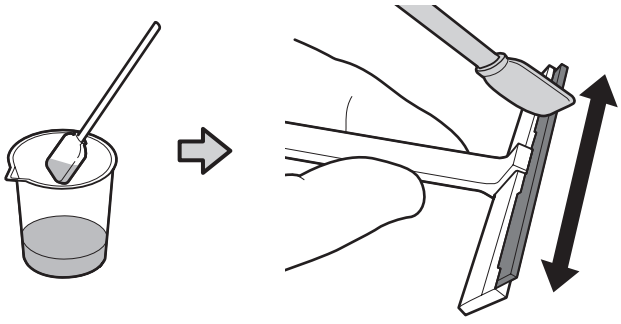
Note that there are preparations and precautions for cleaning. Refer to the *User's Guide* (PDF) as well when cleaning.



> ⚠ ***Caution:***
>
> Wear protective eyewear and gloves when cleaning.

1 Move the print head to the maintenance position, and then open the maintenance cover on the left side.

2 Soak a new cleaning stick in Ink Cleaner, and then use the cleaning stick to wipe off dirt and dust on the Cleaning Wiper.



> ***Important:***
>
> Do not use water or alcohol instead of Ink Cleaner. If ink and water or alcohol are mixed, they congeal.

3 Use the cleaning stick of Step 2 to perform ❶ and ❷. There may be two print heads depending on the model.

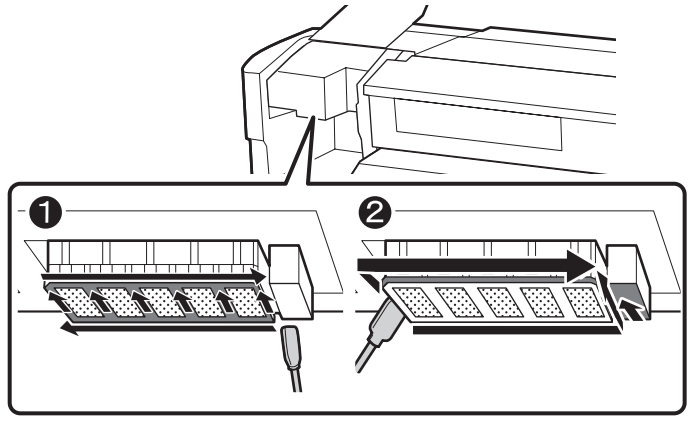
> ***Important:***
>
> To prevent damage to the print head, observe the following notes when cleaning.
>
> ❏ Use a cleaning stick soaked with Ink Cleaner.
>
> ❏ Do not touch the nozzles (areas marked with ▨) with a cleaning stick.

❶ Area around nozzles:

Dissolve ink stains to wipe them easily with the Cleaning Wiper.

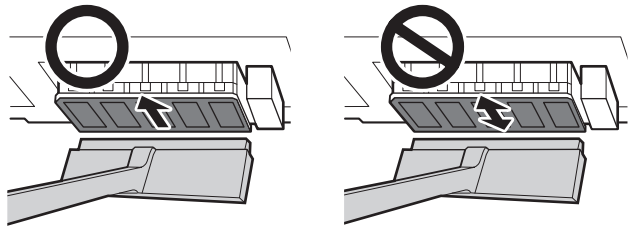
❷ Other parts:

Wipe off ink stains, dust, lint, and so on.



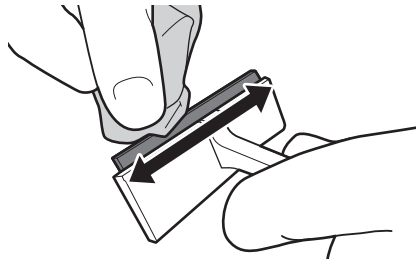
4 Repeat Steps 1) and 2) until the print head surface is free of ink stains, dust, lint, and so on.

1) Starting from the inside, move the Cleaning Wiper towards you once to wipe the ink stains and so on from the surface of the print head.



> ***Important:***
>
> To prevent damage to the print head, do not move the Cleaning Wiper back and forth.

2) Use a commercially available clean room wiper (made of nonwoven fabric) to wipe ink stains, dust, lint, and so on from the surface of the Cleaning Wiper.



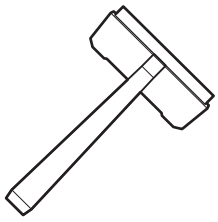
After cleaning, store the Cleaning Wiper in a location where it will not be exposed to direct sunlight.

Next, refer to the *User's Guide* and clean the wiper, cap, and wiper rail.

FR Nettoyage autour de la tête d'impression

Si la zone autour de la tête d'impression est tachée d'encre, de poussière, de peluches, etc., nettoyez la zone affectée avec la Raclette de nettoyage fournie, conformément aux procédures suivantes. Si la tête d'impression est tachée, cela risque de provoquer des problèmes d'impression, comme par exemple des effets de bandes, des segments manquants, ou des tâches provoquées par l'accumulation d'encre.

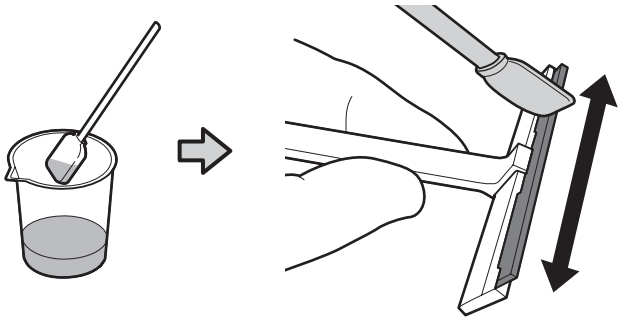
Veuillez noter qu'il existe des préparations et des précautions à prendre pour le nettoyage. Reportez-vous au *Guide d'utilisation* (PDF) lors du nettoyage.



> ⚠ ***Attention :***
>
> Portez des lunettes de protection et des gants de sécurité lors du nettoyage.

1 Déplacez la tête d'impression en position d'entretien, puis ouvrez le volet de maintenance sur le côté gauche.

2 Trempez un nouveau bâtonnet de nettoyage Ink Cleaner (liquide de nettoyage), puis utilisez le bâtonnet de nettoyage pour éliminer la saleté et la poussière de la Raclette de nettoyage.



> ***Important :***
>
> Ne pas utiliser d'eau ou d'alcool au lieu du Ink Cleaner (liquide de nettoyage). Si de l'encre et de l'eau ou de l'alcool sont mélangés, ils se figent.

3 Utilisez le bâtonnet de nettoyage de l'étape 2 pour effectuer ❶ et ❷. Il peut y avoir deux têtes d'impression en fonction du modèle.

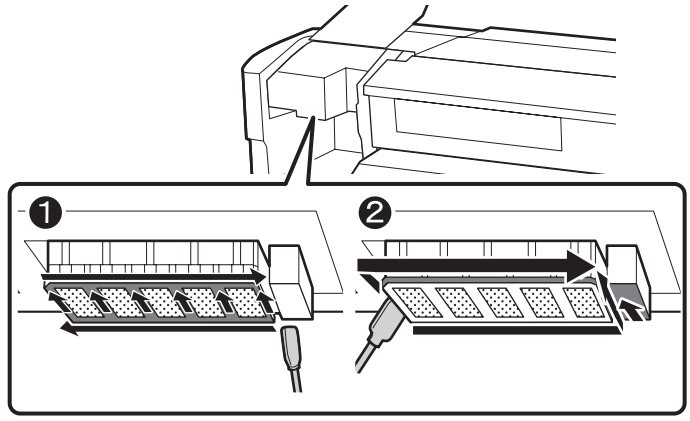
> ***Important :***
>
> Pour éviter d'endommager la tête d'impression, respectez les consignes suivantes lors du nettoyage.
>
> ❏ Utilisez un bâtonnet de nettoyage imbibé avec du Ink Cleaner (liquide de nettoyage).
>
> ❏ Ne touchez pas les buses (zones marquées par un ▨) avec le bâtonnet de nettoyage.

❶ Zone autour des buses :

Dissoudre les tâches d'encre pour les nettoyer facilement avec la Raclette de nettoyage.

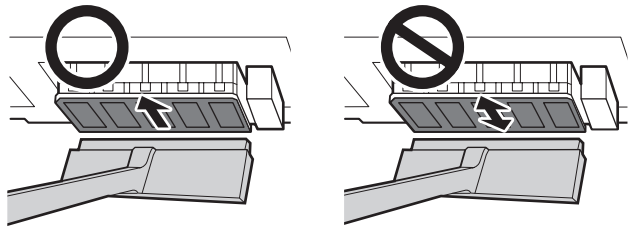
❷ Autres parties :

Essuyez les tâches d'encre, la poussière, les peluches, etc.



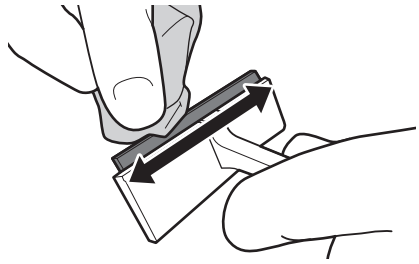
4 Répétez les étapes 1) et 2) jusqu'à ce que la surface de la tête d'impression soit exempte de tâches d'encre, de poussière, de peluches, etc.

1) En commençant par l'intérieur, déplacez la Raclette de nettoyage une fois vers vous pour nettoyer les tâches d'encre et autre à partir de la surface de la tête d'impression.



> ***Important :***
>
> Pour éviter d'endommager la tête d'impression, ne déplacez pas la Raclette de nettoyage en avant puis en arrière.

2) Utilisez un petit chiffon de nettoyage disponible dans le commerce (fabriqué en matière non tissée) pour nettoyer les tâches d'encre, la poussière et les peluches, etc. de la surface de la Raclette de nettoyage.



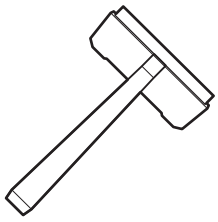
Après le nettoyage, rangez la Raclette de nettoyage dans un endroit où elle ne sera pas exposée à la lumière directe du soleil.

Ensuite, reportez-vous au *Guide d'utilisation* et nettoyez la raclette, le bouchon, et le rouleau essuyeur.

DE Reinigung um den Druckkopf herum

Wenn der Bereich um den Druckkopf herum mit Tinte, Staub, Fusseln und so weiter verschmutzt ist, reinigen Sie den Bereich mit dem beiliegenden Reinigungswischer gemäß den folgenden Verfahren. Wenn der Druckkopf verschmutzt ist, kann dies zu Problemen auf den Ausdrucken führen, wie Streifenbildung, fehlende Abschnitte oder Schmierspuren, die durch angesammelte Tinte entstanden sind.

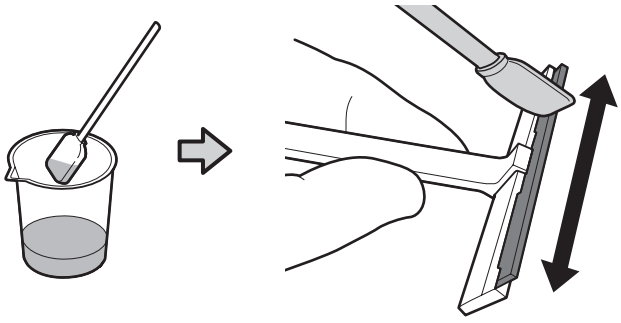
Beachten Sie, dass für die Reinigung Vorbereitungen und Vorsichtsmaßnahmen vorgesehen sind. Beziehen Sie sich auch bei der Reinigung auf das *Benutzerhandbuch* (PDF).



> ⚠ ***Vorsicht:***
>
> Tragen Sie bei der Reinigung eine Schutzbrille und Handschuhe.

1 Bringen Sie den Druckkopf in die Wartungsposition und öffnen Sie anschließend die Wartungsabdeckung an der linken Seite.

2 Tauchen Sie einen neuen Reinigungsstab in den Ink Cleaner (Tintenreiniger) ein und wischen Sie anschließend Schmutz und Staub auf dem Reinigungswischer mit dem Reinigungsstab weg.



> ❗ ***Wichtig:***
>
> Verwenden Sie statt Ink Cleaner (Tintenreiniger) nicht Wasser oder Alkohol. Wenn Tinte und Wasser oder Alkohol vermischt werden, gerinnen sie.

3 Verwenden Sie den Reinigungsstab von Schritt 2, um ❶ und ❷ durchzuführen. Je nach Modell gibt es u. U. zwei Druckköpfe.

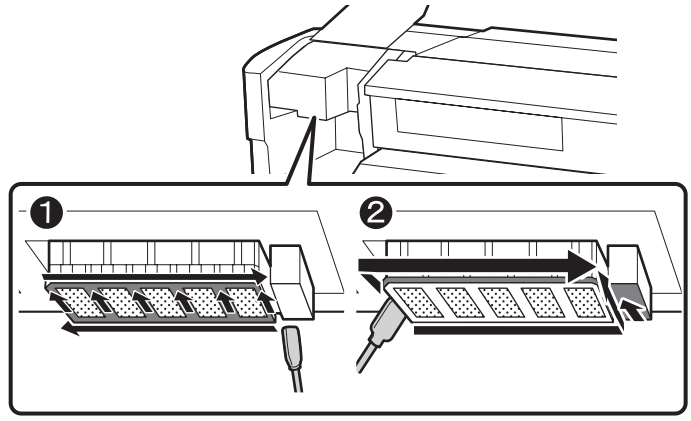
> ❗ ***Wichtig:***
>
> Um eine Beschädigung des Druckkopfes zu vermeiden, beachten Sie bei der Reinigung die folgenden Hinweise.
>
> ❏ Verwenden Sie einen Reinigungsstab, der in Ink Cleaner (Tintenreiniger) getränkt wurde.
>
> ❏ Berühren Sie die Düsen (mit ▨ markierte Bereiche) nicht mit einem Reinigungsstab.

❶ Bereich um die Düsen herum:

Lösen Sie Tintenflecken auf, um sie mit dem Reinigungswischer leichter wegzuwischen.

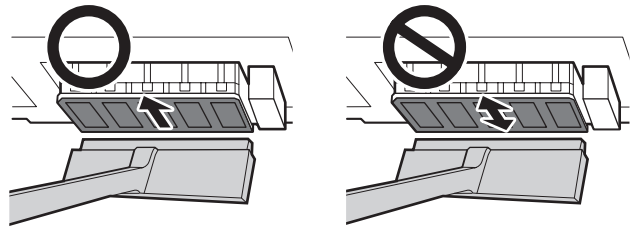
❷ Sonstige Teile:

Wischen Sie Tintenflecken, Staub, Fusseln und so weiter weg.



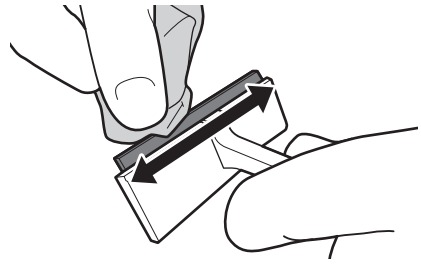
4 Wiederholen Sie die Schritte 1) und 2), bis die Druckkopfoberfläche frei von Tintenflecken, Staub, Fusseln und so weiter ist.

1) Beginnen Sie von der Innenseite und bewegen Sie den Reinigungswischer einmal zu sich, um die Tintenflecken und so weiter von der Oberfläche des Druckkopfes wegzuwischen.



> ❗ ***Wichtig:***
>
> Bewegen Sie den Reinigungswischer vor und zurück, um eine Beschädigung des Druckkopfes zu vermeiden.

2) Verwenden Sie ein handelsübliches Reinigungstuch (aus Vlies), um Tintenflecken, Staub, Fusseln und so weiter von der Oberfläche des Reinigungswischers wegzuwischen.



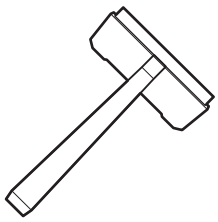
Bewahren Sie den Reinigungswischer nach der Reinigung an einem vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort auf.

Beziehen Sie sich als nächstes auf das *Benutzerhandbuch* und reinigen Sie den Wischer, die Kappe und die Wischerschiene.

IT Pulizia attorno alla testina di stampa

Se l'area intorno alla testina di stampa è macchiata di inchiostro, polvere, lanugine e così via, pulire l'area utilizzando l'apposita Spatola per la pulizia rispettando le seguenti procedure. Se la testina di stampa è macchiata, potrebbero verificarsi problemi sulle stampe, come strisce, segmenti mancanti o macchie causate dall'accumulo di inchiostro.

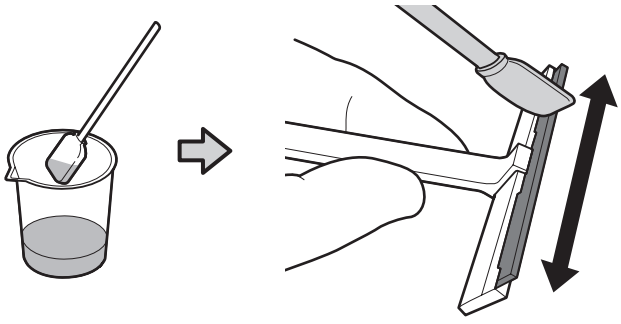
Si noti che vi sono alcune preparazioni e precauzioni per le operazioni di pulizia. Fare riferimento alla *Guida utente* (PDF) anche durante la pulizia.



> ⚠ ***Attenzione:***
>
> Indossare occhiali e guanti protettivi durante la pulizia.

1. Muovere la testina di stampa nella posizione di manutenzione, quindi aprire la copertura di manutenzione sul lato sinistro.

2. Immergere un bastoncino per la pulizia nuovo Ink Cleaner (Kit solvente per inchiostro), quindi usare il bastoncino per la pulizia per rimuovere lo sporco e la polvere dalla Spatola per la pulizia.



> ***Importante:***
>
> Non utilizzare acqua o alcol come sostituti del Ink Cleaner (Kit solvente per inchiostro). Inchiostro, acqua e alcol congelano se vengono mischiati.

3. Utilizzare il bastoncino per la pulizia utilizzato al passaggio 2 per eseguire ❶ e ❷. Ci potrebbero essere due testine di stampa a seconda del modello.

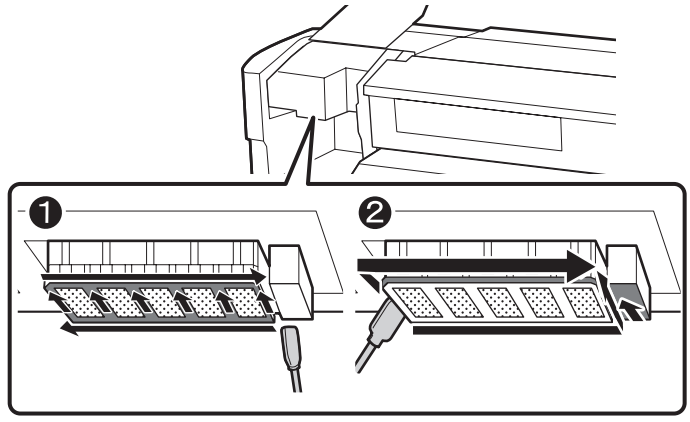
> ***Importante:***
>
> Per evitare di danneggiare la testina di stampa, osservare le seguenti indicazioni quando si esegue la pulizia.
>
> ❏ Usare un bastoncino per la pulizia inumidito con Ink Cleaner (Kit solvente per inchiostro).
>
> ❏ Non toccare gli ugelli (le aree marcate con ▨) con un bastoncino per la pulizia.

❶ Area intorno agli ugelli:

Disciogliere le macchie di inchiostro in modo da rimuoverle facilmente con la Spatola per la pulizia.

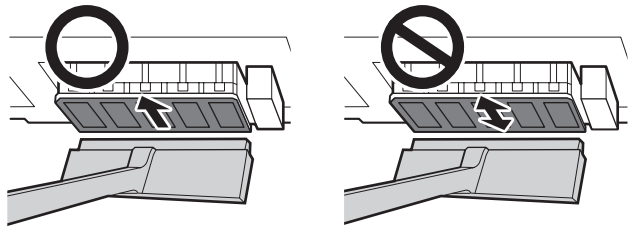
❷ Altre parti:

Togliere macchie di inchiostro, polvere, filetti e così via.



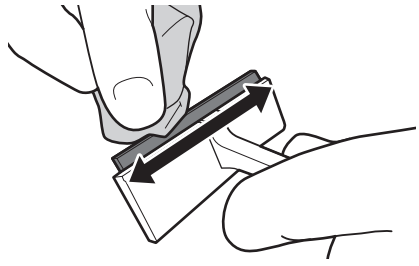
4. Ripetere i passaggi 1) e 2) finché la superficie della testina di stampa è priva di macchie di inchiostro, polvere, lanugine e così via.

1) Partendo dall'interno, spostare la Spatola per la pulizia verso di sé una volta per rimuovere le macchie di inchiostro e così via dalla superficie della testina di stampa.



> ***Importante:***
>
> Per evitare di danneggiare la testina di stampa, non spostare la Spatola per la pulizia in avanti e indietro.

2) Utilizzare un panno per spatola disponibile in commercio (fatto di tessuto non intrecciato) per eliminare macchie di inchiostro, polvere, lanugine e così via dalla superficie della Spatola per la pulizia.



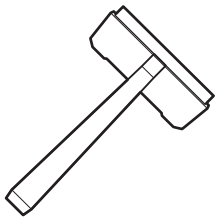
Dopo la pulizia, conservare la Spatola per la pulizia in un luogo dove non sia esposta alla luce diretta del sole.

In seguito, consultare la *Guida utente* e pulire la spatola, il tappo e l'asta della spatola.

ES Limpiar alrededor del cabezal de impresión

Si el área alrededor del cabezal de impresión está manchada de tinta, polvo, pelusilla, etc., limpie la zona utilizando la Escobilla de limpieza suministrada en conformidad con los siguientes procedimientos. Si el cabezal de impresión está sucio, podría causar problemas en las impresiones, como por ejemplo la aparición de bandas, la desaparición de segmentos o manchas causadas por la acumulación de tinta.

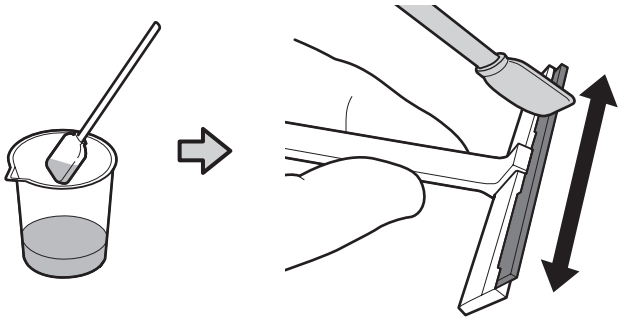
Tenga en cuenta que existen pasos previos y precauciones para la limpieza. Consulte igualmente el *Manual de usuario* (PDF) durante la limpieza.



> ⚠ ***Precaución:***
>
> Utilice protección ocular y guantes durante la limpieza.

1 Mueva el cabezal de impresión a la posición de mantenimiento y, a continuación, abra la cubierta de mantenimiento situada en el lado izquierdo.

2 Moje un nuevo bastoncillo de limpieza en Ink Cleaner (Limpiador de tintas) y, a continuación, utilice el bastoncillo de limpieza para limpiar la suciedad y el polvo de la Escobilla de limpieza.



> ***Importante:***
>
> No utilice agua ni alcohol en lugar de Ink Cleaner (Limpiador de tintas). Si mezcla tinta con agua o alcohol, se cuajarán.

3 Utilice el bastoncillo de limpieza del paso 2 para realizar ❶ y ❷. Dependiendo del modelo, podría haber dos cabezales de impresión.

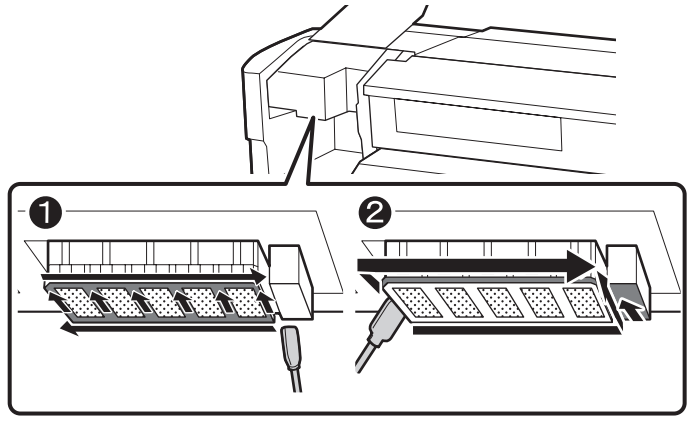
> ***Importante:***
>
> Para evitar daños en el cabezal de impresión, respete los siguientes avisos durante la limpieza.
>
> ❏ Utilice un bastoncillo de limpieza empapado con Ink Cleaner (Limpiador de tintas).
>
> ❏ No toque las boquillas (áreas marcadas con ⁙) con un bastoncillo de limpieza.

❶ Área alrededor de las boquillas:

Disuelva las manchas de tinta para limpiarlas fácilmente con la Escobilla de limpieza.

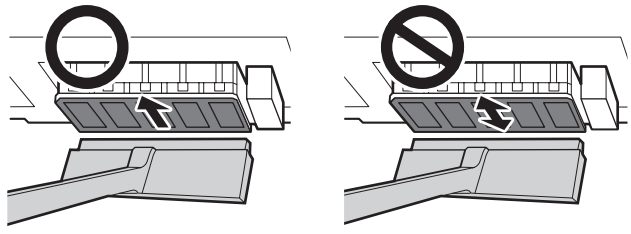
❷ Otras piezas:

Limpie las manchas de tinta, polvo, pelusilla, etc.



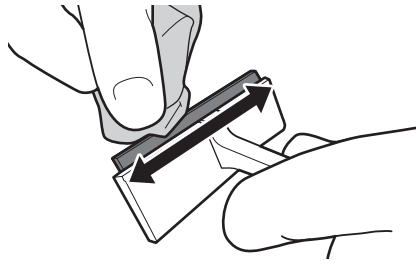
4 Repita los pasos 1) y 2) hasta que la superficie del cabezal de impresión esté libre de manchas de tinta, polvo, pelusilla, etc.

1) Comenzando desde el interior, mueva la Escobilla de limpieza hacia usted una vez para limpiar las manchas de tinta, etc., de la superficie del cabezal de impresión.



> ***Importante:***
>
> Para evitar daños en el cabezal de impresión, no mueva la Escobilla de limpieza hacia delante y hacia atrás.

2) Utilice un paño de limpieza comercialmente disponible (no tejido) para limpiar las manchas de tinta, polvo, suciedad, etc., de la superficie de la Escobilla de limpieza.



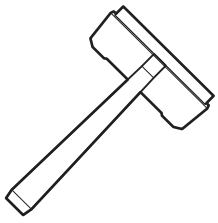
Después de la limpieza, guarde la Escobilla de limpieza en un lugar en donde no esté expuesta a la luz directa del sol.

A continuación, consulte el *Manual de usuario* y limpie la escobilla, la tapa y el rail de la escobilla.

PT Limpar em redor da cabeça de impressão

Se a área em redor da cabeça de impressão estiver manchada com tinta, pó, fibras ou outros, limpe a área utilizando a Escova de Limpeza fornecida de acordo com os seguintes procedimentos. Se a cabeça de impressão estiver manchada, pode causar problemas na impressão, tais como faixas, segmentos em falta ou borrões causados pela acumulação de tinta.

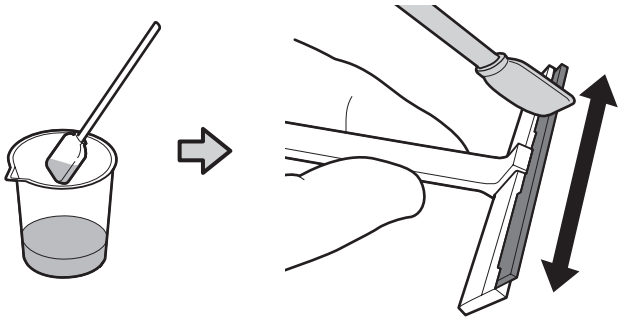
Note que existem preparativos e precauções para a limpeza. Consulte também o *Guia do Utilizador* (PDF) ao limpar.



> ⚠ ***Cuidado:***
>
> Use óculos e luvas de proteção ao limpar.

1 Mova a cabeça de impressão para a posição de manutenção e depois abra a tampa de manutenção no lado esquerdo.

2 Humedeça uma vara de limpeza nova no Ink Cleaner (Limpador de Tinta) e depois utilize a vara de limpeza para remover a sujidade e pó da Escova de Limpeza.



> ***Importante:***
>
> Não utilize água ou álcool em vez do Ink Cleaner (Limpador de Tinta). Se a tinta e água ou álcool forem misturados, estes coagulam.

3 Utilize a vara de limpeza do Passo 2 para realizar ❶ e ❷. Dependendo do modelo, podem existir duas cabeças de impressão.

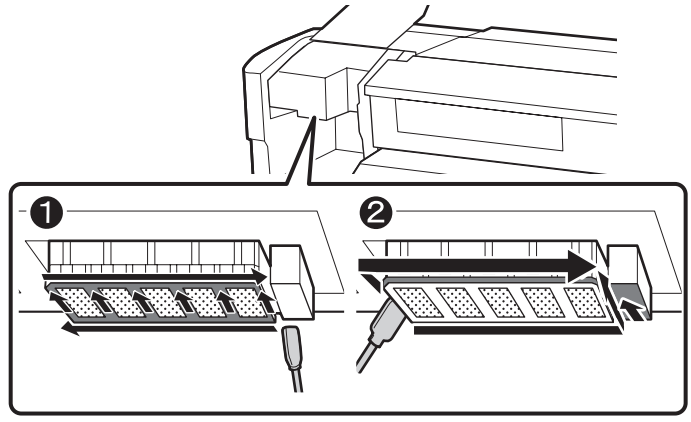
> ***Importante:***
>
> Para evitar danos à cabeça de impressão observe as seguintes notas ao limpar.
>
> ❏ Utilize uma vara de limpeza humedecida com Ink Cleaner (Limpador de tinta).
>
> ❏ Não toque nos bocais (áreas marcadas com ⁙) com uma vara de limpeza.

❶ Área em redor dos bocais:

Dissolva manchas de tinta para as limpar facilmente com a Escova de Limpeza.

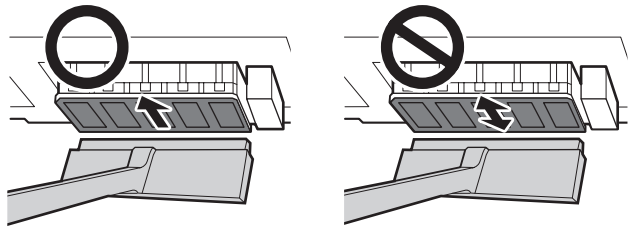
❷ Outras partes:

Remova manchas de tinta, pó, fibras e outros.



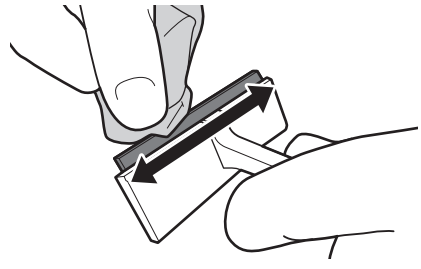
4 Repita os Passos 1) e 2) até que a superfície da cabeça de impressão esteja livre de manchas de tinta, pó, fibras e outros.

1) Começando por dentro, mova a Escova de Limpeza na sua direção uma vez para limpar manchas de tinta e outros da superfície da cabeça de impressão.



> ***Importante:***
>
> Para evitar danos à cabeça de impressão, não mova a Escova de Limpeza para trás e para a frente.

2) Utilize um pano de microfibras disponível comercialmente (feito de material não tecido) para limpar manchas de tinta, pó, fibras e outros da superfície da Escova de Limpeza.



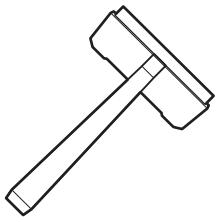
Após a limpeza, armazene a Escova de Limpeza num local onde não será exposta a luz solar direta.

De seguida, consulte o *Guia do Utilizador* e limpe a escova, a tampa e o carril da escova.

NL Reiniging rond de printkop

Als het gebied rond de printkop wordt bevuild met inkt, stof, vuil, enzovoort, moet de betreffende plek worden gereinigd met behulp van de meegeleverde Reinigingswisser volgens onderstaande procedures. Als de printkop is bevuild, kan dit leiden tot problemen op afdrukken, zoals lijnen, ontbrekende segmenten of vlekken veroorzaakt door de opeenhoping van inkt.

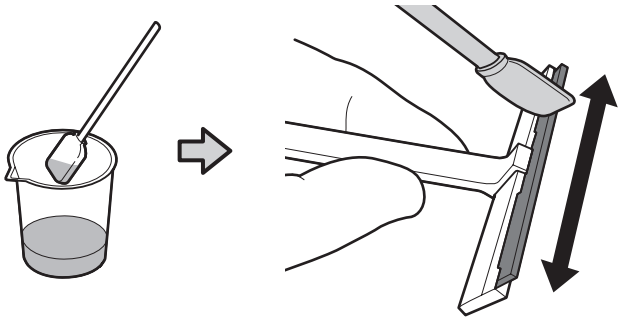
Merk op dat er voorbereidingen en voorzorgsmaatregelen zijn voor het reinigen. Raadpleeg ook de *Gebruikershandleiding* (PDF) tijdens het reinigen.



> ⚠ ***Let op:***
>
> Draag beschermende bril en handschoenen bij het reinigen.

1 Verplaats de printkop naar onderhoudpositie en open dan het onderhouddeksel aan de linkerkant.

2 Drenk een nieuwe reinigingsstok in Ink Cleaner (Inktreiniger) en gebruik vervolgens de reinigingsstok om vuil en stof van de Reinigingswisser te verwijderen.



> ***Belangrijk:***
>
> Gebruik geen water of alcohol in plaats van Ink Cleaner (Inktreiniger). Als inkt en water of alcohol worden gemengd, stollen ze.

3 Gebruik de reinigingsstok uit Stap 2 om ❶ en ❷ uit te voeren. Er kunnen twee printkoppen zijn, afhankelijk van het model.

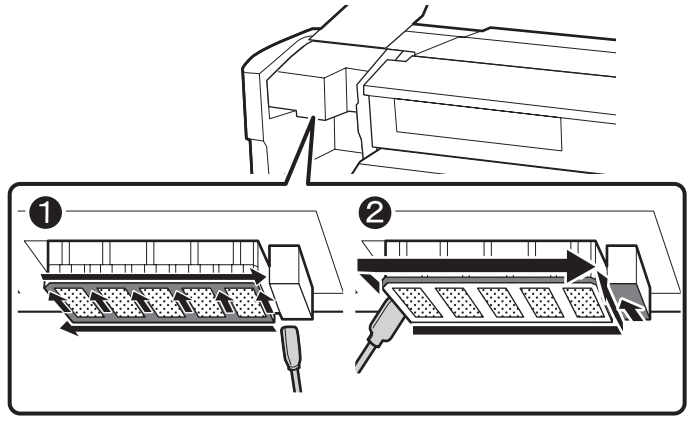
> ***Belangrijk:***
>
> Om schade aan de printkop te vermijden, houd rekening met onderstaande opmerkingen bij het reinigen.
>
> ❏ Gebruik een reinigingsstok geweekt met Ink Cleaner (Inktreiniger).
>
> ❏ De sproeiers niet aanraken (velden gemarkeerd met ▨) met een reinigingsstok.

❶ Gebied rond de sproeiers:

Los inktvlekken op om ze gemakkelijk af te vegen met de Reinigingswisser.

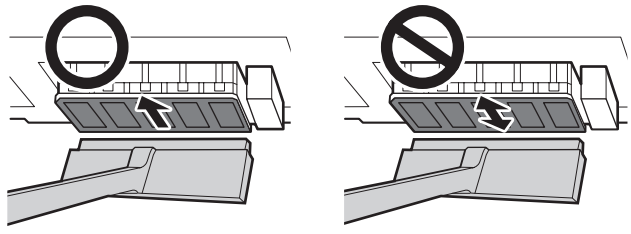
❷ Andere onderdelen:

Veeg inktvlekken, stof, vuil, enzovoort af.



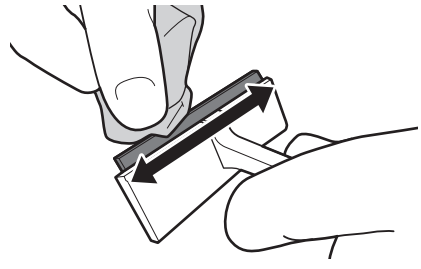
4 Herhaal Stappen 1) en 2) totdat het printkopoppervlak vrij is van inktvlekken, stof, vuil, enzovoort.

1) Beginnend vanaf de binnenkant, beweeg de Reinigingswisser eenmaal naar u toe om de inktvlekken enzovoort af te vegen van het oppervlak van de printkop.



> ***Belangrijk:***
>
> Om schade aan de printkop te vermijden, beweeg de Reinigingswisser niet heen en weer.

2) Gebruik een in de handel verkrijgbare schone kamerwisser (gemaakt van niet-geweven stof) om inktvlekken, stof, vuil, enzovoort af te vegen van het oppervlak van de Reinigingswisser.



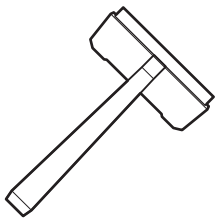
Na het reinigen, bewaar de Reinigingswisser op een plaats waar hij niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht.

Raadpleeg vervolgens de *Gebruikershandleiding* en reinig de wisser, kap en wisserrail.

RU Чистка вокруг печатающей головки

Если поверхность вокруг печатающей головки загрязнена чернилами, пылью и ворсинками и т.д., очистите данную область с помощью прилагаемого Чистящего скребка в следующем порядке. Если печатающая головка загрязнена, это может стать причиной таких проблем, как полосы, отсутствующие сегменты или пятна, вызванных скоплением чернил.

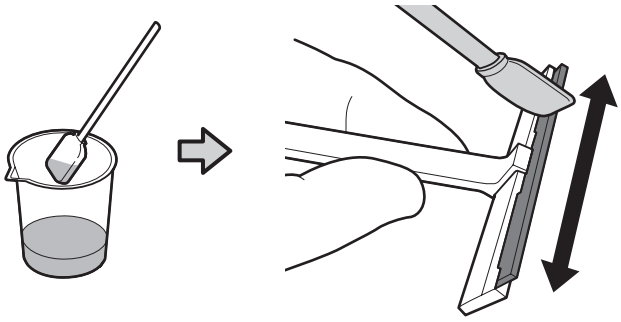
Помните, что существуют следующие приготовления и меры предосторожности для чистки. Также при чистке см. *Руководство пользователя* (PDF).



> ⚠ ***Предостережение:***
>
> При чистке надевайте защитные очки и перчатки.

1 Поместите печатающую головку в сервисное положение, а затем откройте крышку для технического обслуживания, расположенную слева.

2 Пропитайте новую чистящую палочку Ink Cleaner (Очистителем чернил), а затем с помощью чистящей палочки удалите грязь и пыль с Чистящего скребка.



> ***Важно:***
>
> Не используйте воду или спирт вместо Ink cleaner (Очистителя чернил). Если смешать чернила с водой или спиртом, они затвердеют.

3 Используйте чистящую палочку из Шага 2, чтобы выполнить ❶ и ❷. Устройство может иметь две печатающие головки в зависимости от модели.

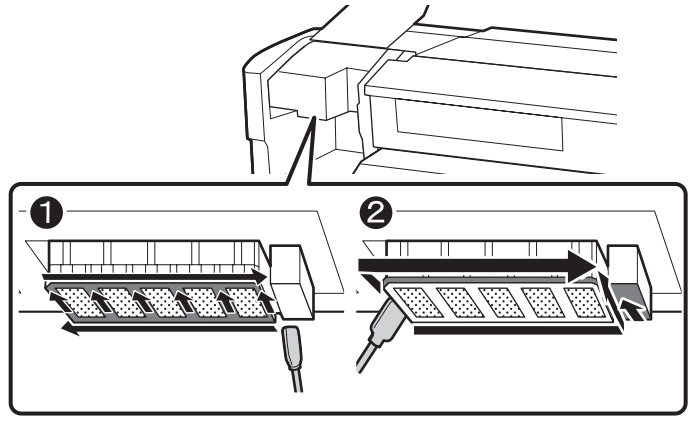
> ***Важно:***
>
> Чтобы не повредить печатающую головку, при чистке необходимо соблюдать следующие правила.
>
> ❏ Используйте чистящую палочку, пропитанную Ink Cleaner (Очистителем чернил).
>
> ❏ Не касайтесь чистящей палочкой сопел (областей, помеченных символом ▨).

❶ Область вокруг сопел:

Растворите чернильные пятна, чтобы легко стереть их с помощью Чистящего скребка.

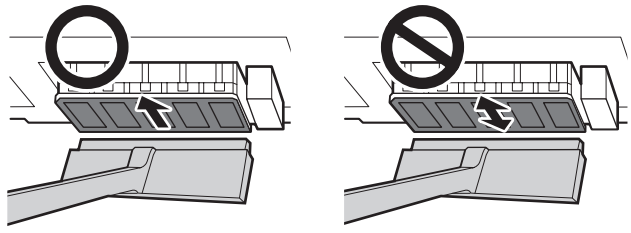
❷ Другие части:

Удалите чернильные пятна, пыль, ворсинки и так далее.



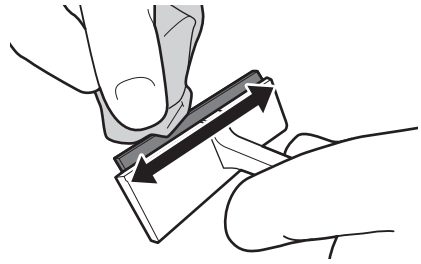
4 Повторяйте Шаги 1) и 2) до тех пор, пока на поверхности печатающей головки не останется чернильных пятен, пыли, ворсинок и так далее.

1) Начиная с внутренней стороны, единожды сдвиньте Чистящий скребок на себя, чтобы удалить чернильные пятна и т.д. с поверхности печатающей головки.



> ***Важно:***
>
> Чтобы не повредить печатающую головку, не двигайте Чистящий скребок взад и вперед.

2) Используйте имеющуюся в продаже тряпку для уборки помещений (изготовленную из нетканого материала), чтобы удалить чернильные пятна, пыль, ворсинки и т.д. с поверхности Чистящего скребка.



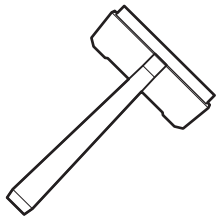
После чистки храните Чистящий скребок в месте, где он не будет подвергаться воздействию прямых солнечных лучей.

Затем см. *Руководство пользователя* и почистите скребок, насадку и держатель.

SC 清洗打印头周围

如果打印头周围区域被墨水、灰尘和绒毛等弄脏，请使用打印机随附的清洗刮片，按照下列步骤进行清洗。如果打印头被弄脏，可能引起打印问题，如条纹、部分缺失或由墨水引起的污迹。

请注意清洗的准备和注意事项。清洗时最好参考《用户指南》（PDF）。

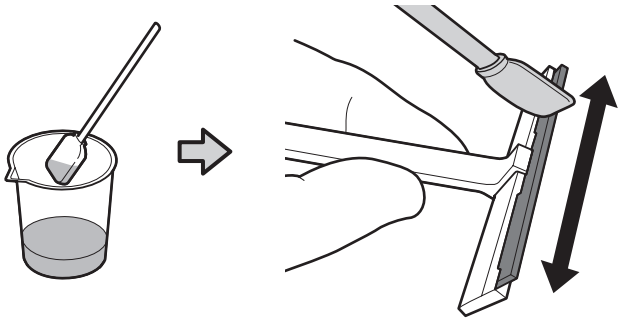


⚠ 注意：

清洗时请佩戴保护眼罩和手套。

1 将打印头移动到维护位置，然后打开左侧的维护盖。

2 将一个新的清洗棒在墨水清洁剂中浸湿，然后用此清洗棒将清洗刮片上的污垢和灰尘擦除。



重要提示：

不要使用清水或酒精代替墨水清洁剂。如果将墨水与水或酒精混合，可能导致凝结。

3 使用步骤2中的清洗棒执行❶和❷。根据型号的不同，可能有两个打印头需要清洗。

重要提示：

为防止损坏打印头，清洗时请遵循下列注意事项。

❑ 请使用浸湿墨水清洁剂的清洗棒。

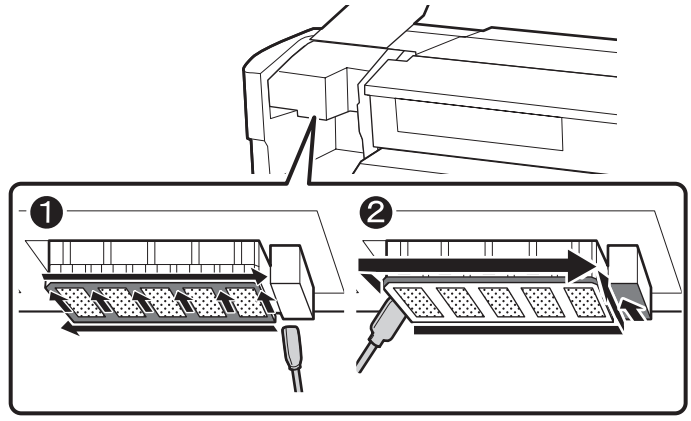
❑ 不要用清洗棒触碰喷嘴（▨标注的区域）。

❶ 喷嘴周围区域：

使用清洗刮片可使溶解的墨水污迹轻松擦除。

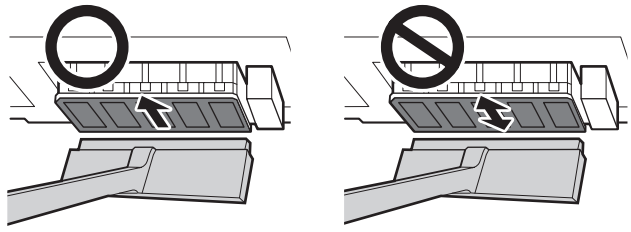
❷ 其他部分：

擦拭墨水污迹、灰尘和绒毛等。



4 请重复步骤1)和2)直到打印头表面的墨水污迹、灰尘和绒毛等被清除。

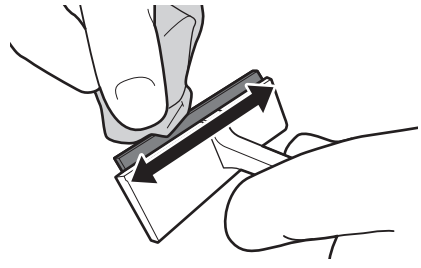
1）从里面开始，将清洗刮片向操作者方向擦拭一次去除打印头表面的墨水污迹等。



重要提示：

为防止损坏打印头，不要将前清洗刮片前后移动。

2）请使用市售的清洁布（无纺布）擦除清洗刮片表面的墨水污迹、灰尘和绒毛等。



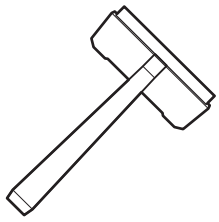
清洗后请将清洗刮片保存在避免阳光直射的地方。

下一步，请参考《用户指南》并清洗刮片、帽和刮片导轨。

TC 清潔印字頭的周圍

如果印字頭的周圍區域有墨漬、灰塵、棉絨等，請依照下列步驟，使用隨附的清潔刷刀清潔區域。如果印字頭被弄髒了，可能會發生列印的問題，例如出現條紋、斷線、或由積聚的墨水導致的污跡。

請注意，關於清潔的準備和注意事項。請在清潔時，也要參考進階使用說明 (PDF)。

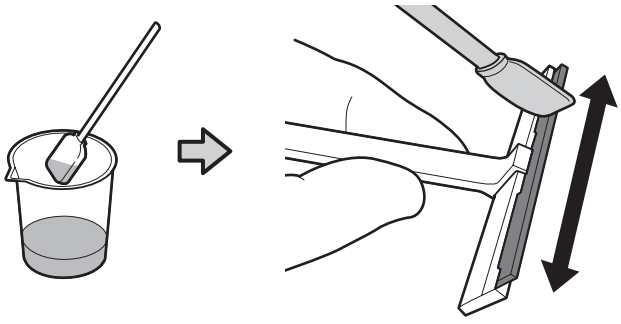


⚠ 注意：

清潔時，請戴上護目鏡和手套。

1 將印字頭移動至維護位置，然後打開左側的維護護蓋。

2 將新的清潔棒浸泡在墨水清潔劑中，然後使用清潔棒擦去清潔刮刀上的污漬和灰塵。



重要資訊：

請勿使用水或酒清取代墨水清潔劑。若墨水和水或酒精混合了，則會造成凝結。

3 使用步驟 2 的清潔棒執行 ❶ 和 ❷。某些機型可能會有二個印字頭。

重要資訊：

若要防止印字頭受損，請在清潔時遵守下列注意事項。

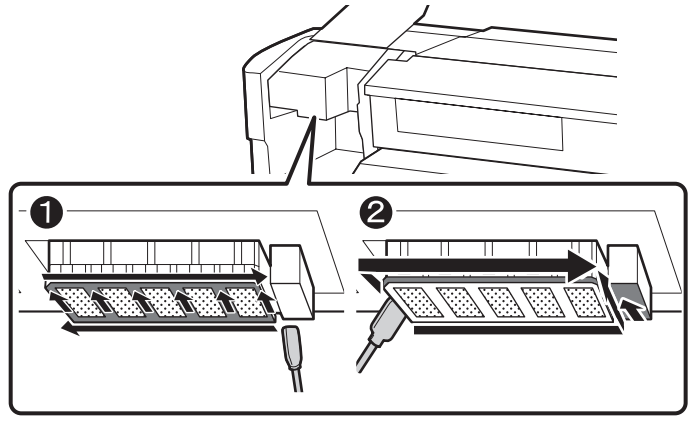
- ❑ 使用已浸泡過墨水清潔劑的清潔棒。
- ❑ 使用清潔棒時，請勿觸碰到噴嘴（以 ▨ 標示的區域）。

❶噴嘴周圍區域：

溶解墨漬即可使用清潔刮刀輕鬆地擦拭墨漬。

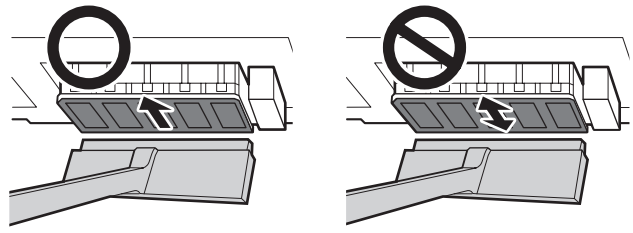
❷其他部份：

擦掉墨漬、灰塵、棉絨等。



4 請重複步驟 1) 和 2) 直到印字頭表面沒有墨漬、灰塵、棉絨等。

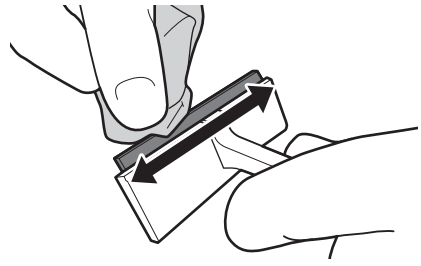
1) 由內而外開始，將清潔刮刀朝您的方向移動一次，即可擦拭印字頭表面上的墨漬等。



重要資訊：

爲了防止印字頭受損，請勿來回移動清潔刮刀。

2) 使用市售的無塵擦拭布（用不織布製成）擦拭清潔刮刀。表面上的墨漬、灰塵、棉絨等。



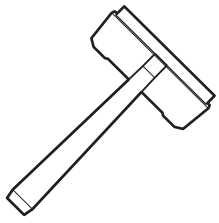
清潔後，請將清潔刮刀存放在不會直接暴露在陽光照射的位置。

接下來，請參考進階使用說明清潔刮刀、導墨蓋、和刮刀路軌。

KO 프린터 헤드 주변 청소

프린터 헤드 주변이 잉크, 먼지, 보푸라기 등으로 더러워진 경우 제공된 청소 와이퍼를 이용하여 다음 순서에 따라 청소하십시오. 만일 프린터 헤드가 더러워진 경우 인쇄물에 잉크의 겹침으로 인한 밴딩, 세그먼트 누락, 얼룩 등의 문제가 발생할 수 있습니다.

청소 전에 준비할 사항과 예방 조치가 있습니다. 사용설명서(PDF)도 함께 참조하여 진행하십시오.

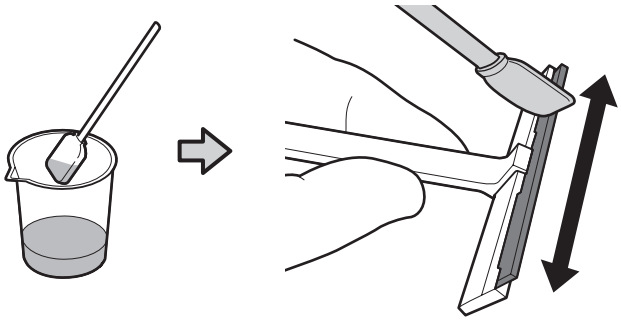


⚠ 주의:

청소 시에는 반드시 보호 안경과 장갑을 착용하십시오.

1 프린터 헤드를 유지보수 위치로 이동시킨 후 좌측에 있는 유지보수 덮개를 엽니다.

2 새 청소 막대를 잉크 클리너에 적신 후 청소 와이퍼에 묻은 먼지를 닦아내십시오.



중요:

잉크 클리너 대신 물이나 알코올을 사용하지 마십시오. 잉크가 물이나 알코올과 섞이면 응고될 수 있습니다.

3 2단계의 청소 막대를 사용하여 ❶ 과 ❷를 수행하십시오. 모델에 따라 프린터 헤드가 2개 있는 경우도 있습니다.

중요:

프린터 헤드에 손상이 생기지 않도록 하려면 청소 시 다음 사항을 준수하십시오.

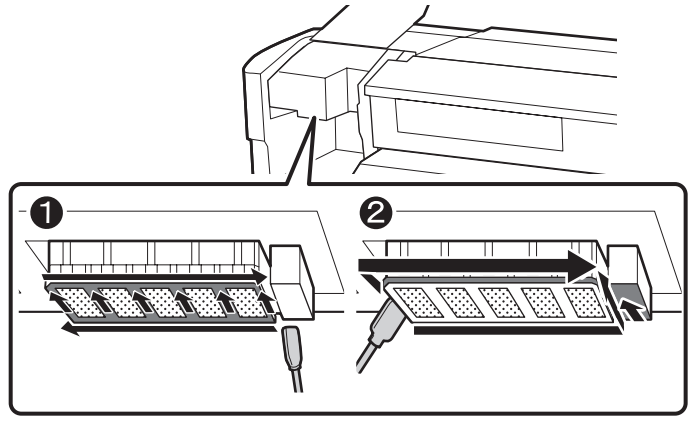
- ❑ 잉크 클리너에 적신 청소 막대를 사용하십시오.
- ❑ 청소 막대로 노즐(▨로 표시된 영역)을 건드리지 마십시오.

❶노즐 주변:

청소 와이퍼로 쉽게 닦아내려면 잉크 얼룩을 녹이십시오.

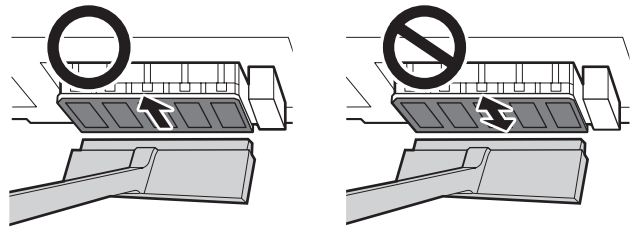
❷나머지 부분:

잉크 얼룩, 먼지, 보푸라기 등을 닦아내십시오.



4 프린터 헤드 표면에 잉크 얼룩, 먼지, 보푸라기가 없어질 때까지 1), 2)단계를 반복하십시오.

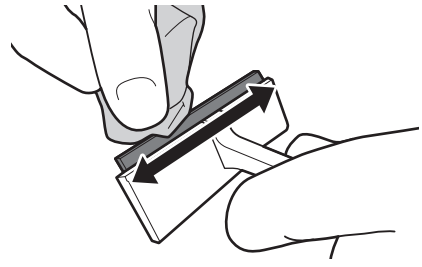
1) 프린터 헤드 표면의 잉크 얼룩 등을 닦아내려면 청소 와이퍼를 내부에서 시작해서 바깥쪽으로 움직이십시오.



중요:

프린터 헤드에 손상이 생기지 않도록 하려면 청소 와이퍼를 앞뒤로 움직이지 마십시오.

2) 시중에서 구입할 수 있는 클린룸 와이퍼(부직포 소재의)를 이용하여 청소 와이퍼 표면의 잉크 얼룩, 먼지, 보푸라기 등을 닦아내십시오.



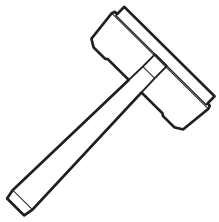
청소 후에는 청소 와이퍼를 직사광선에 노출되지 않는 장소에 보관하십시오.

그 다음, 사용설명서를 참조하여 와이퍼, 캡, 와이퍼 레일 등을 청소하십시오.

JA プリントヘッド周辺の清掃

プリントヘッド周辺がインクやホコリ、毛羽などで汚れていたら、付属のクリーニングワイパーで、以下の通り清掃してください。プリントヘッドが汚れていると、印刷結果にスジや抜けが出たり、インクが垂れて汚れることがあります。

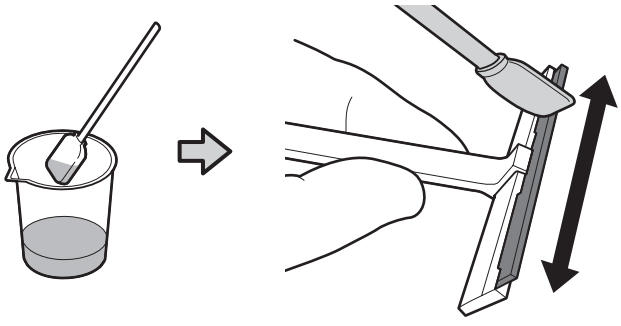
なお、清掃時は準備や注意していただきたい事項がございます。『ユーザーズガイド』（PDF）も合わせてご覧ください。



⚠注意
清掃作業時は、保護メガネ、手袋を着用してください。

1 プリントヘッドをメンテナンス位置まで移動させ、左側のメンテナンスカバーを開けます。

2 新品のクリーニング棒にインククリーナーを染み込ませ、クリーニングワイパーのホコリや汚れを拭き取ります。



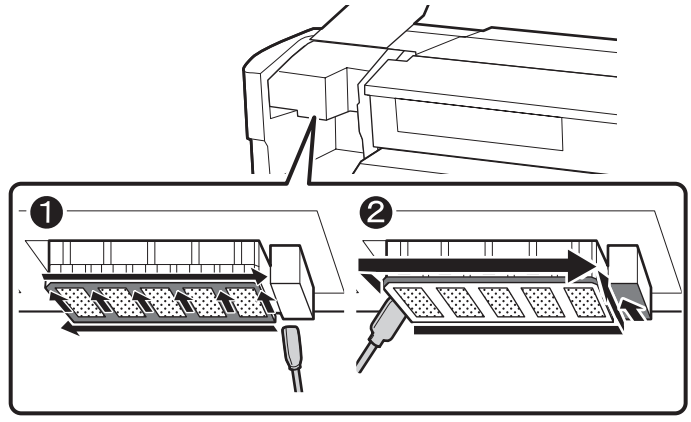
!重要
インククリーナーの代わりに水やアルコールを使用しないでください。インクと水、アルコールが混ざると固まります。

3 手順2のクリーニング棒で❶、❷の作業をします。機種によっては2つプリントヘッドがあります。

!重要
プリントヘッドが破損することがあるので、拭き取る際は以下の点を守ってください。
- インククリーナーを染み込ませたクリーニング棒を使用する。
- クリーニング棒でノズル（図の ▨ 部分）を触らない。

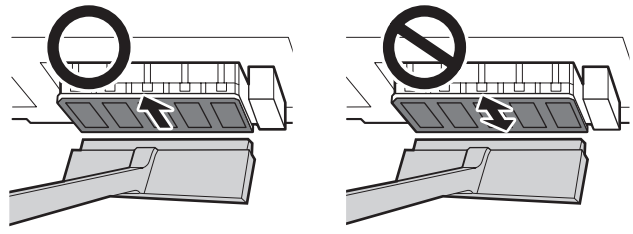
❶ ノズル周囲：
固着したインク汚れを溶かし、クリーニングワイパーで拭き取りやすくします。

❷ その他：
固着したインクやホコリ、毛羽などを拭き取ります。



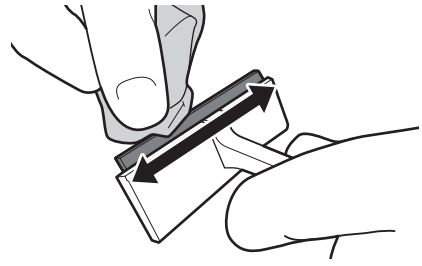
4 プリントヘッド表面のインク汚れやホコリ、毛羽などが無くなるまで手順①、②を繰り返します。

① クリーニングワイパーを奥側から手前側に 1 回動かして、プリントヘッド表面のインク汚れなどを拭き取ります。



!重要
クリーニングワイパーを往復させると、プリントヘッドが破損することがあります。

② クリーニングワイパーを市販のクリーンルーム用ワイパー（不織布）で拭き取り、インク汚れやホコリ、毛羽などをよく落とします。



清掃が終了したら、クリーニングワイパーは、直射日光の当たらない場所に保管してください。

引き続き『ユーザーズガイド』をご覧になり、ワイパーやキャップ、ワイパーレールの清掃を行ってください。

412479100

© 2013 Seiko Epson Corporation. All rights reserved. 20130228
2013年2月発行
Printed in XXXXXX
YYYYYYYYYYY